



A las adressatas ed als adressats  
tenor la glista da distribuziun

Cuir, ils 22 da settember 2011

## **Revisiun parziala da la constituziun chantunala (refurma dal territori) Consultaziun**

Stimadas dunnas e stimads signurs

En sia sessiun da favrer 2011 è il cussegl grond sa fatschentà intensivamain cun la refurma da vischnancas e dal territori. En quest connex è il parlament s'exprimì per ina simplificaziun fundamentala da las structuras statalas che duai vegnir realisada d'ina vart cun agid d'ina refurma da vischnancas e da l'autra vart cun ina refurma dal territori. Cun il project qua avant maun vegn iniziada la realisaziun da la refurma dal territori.

Areguard la refurma dal territori ha il cussegl grond exprimì las suandantas intenziuns strategicas:

- Or dals districts actuals ed or da las corporaziuns regiunalas actualas duain vegnir furmadas e determinadas uffizialmain 8 fin 11 regiuns.
- A las regiuns duai vegnir surdada la giurisdicziun civila e penala dals districts actuals.
- Las regiuns pon gidar las vischnancas ad ademplir incumbensas surcommunales ed ellas duain vegnir concepidas tenor las reglas da la collavuraziun intercomunala, senza dentant survegnir atgnas cumpetenzas fiscalas e legislativas.
- Dals gremis da decisiun da las regiuns duain pudair far part mo commembras e commembers da las suprastanzas communalas.
- Incumbensas administrativas chantunales pon vegnir surdadas a las regiuns.
- Las regiuns duain vegnir concludidas avant il 1. da schaner 2013.
- Als circuls na duain betg pli vegnir delegadas incumbensas administrativas chantunales. Fin che las structuras sin plaun regional èn realisadas, duain ils circuls dentant pudair vegnir engaschads er vivant per ademplir incumbensas intercommunales.

En il rom da las prescripziuns dal cussegl grond e considerond ils aspects d'in adempliment optimal da las incumbensas sco er motivs politics propona la regenza da stgaffir 10 regiuns. Quellas s'orienteschan essenzialmain vi da la divisiun dals districts actuals. Il district dal Bernina, che ha ils pli paucs abitants, ed il district da Malögia duain vegnir unids ad ina regiun. Las regiuns duain esser ils circuls da dretgira per la giurisdicziun civila e penala.

Per pudair concluder da princip il plaun d'amez sto la costituziun chantunala vegnir revedida parzialmain. Las adattaziuns necessarias en la lescha duain vegnir fatgas l'onn 2013, suenter che la revisiun da la costituziun è vegnida acceptada. Questas adattaziuns cumpiglian l'attribuziun da las singulas vischnancas a las regiuns sco er la concepziun organisatorica da las regiuns. Las regiuns duain pudair cumenzar cun lur activitad operativa il 1. da schaner 2015. Ils districts actuals e las corporaziuns regionalas actualas pudessan restar vinavant activas parallelamain fin la fin da l'onn 2016.

La regenza ha avert la consultaziun ils 6 da settember 2011. Il rapport explicativ sco er il questiuari tar la consultaziun davart la refurma dal territori chattais Vus sin la pagina d'internet dal departament da finanzas e vischnancas (DFV) sut:

[www.dfg.gr.ch](http://www.dfg.gr.ch) ⇒ temas/projects ⇒ consultaziuns ⇒ consultaziuns currentas

Vus pudais empustar ils documents er per telefon u per e-mail tar l'uffizi da vischnancas (tel. 081 257 23 91, e-mail: [info@afg.gr.ch](mailto:info@afg.gr.ch)).

Nus As envidain d'examinar ils documents e d'inoltrar Vossa posiziun en scrit u sin via electronica **fin il pli tard ils 31 da december 2011** al **departament da finanzas e vischnancas, Rosenweg 4, 7001 Cuira**, u per mail ad **[info@dfg.gr.ch](mailto:info@dfg.gr.ch)**.

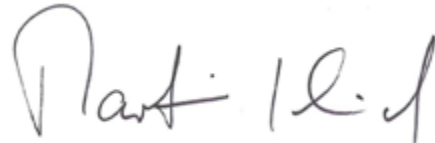
Per infurmaziuns As stattan Beat Ryffel, secretari dal departament (tel. 081 257 32 11), u Thomas Kollegger, manader da l'uffizi da vischnancas (tel. 081 257 23 81), gugent a disposiziun.

Nus As engraziain per Voss interess.

Salids amicabels

Departament da finanzas  
e vischnancas dal Grischun

Il schef

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Martin Schmid', written in a cursive style.

dr. Martin Schmid,  
president da la regenza

**Adressatas ed adressats da la consultaziun (glista da distribuziun):**

- vischnancas politicas
- corporaziuns regiunalas
- dretgiras districtualas
- circuls
- partidas politicas
- chanzlia chantunala
- departaments chantunals
- controlla chantunala da finanzas
- dretgiras chantunals
- Las regiuns GR

Agiunta:

- questiunari